



**CERTIFICAT PRATIQUE DE LANGUE FRANÇAISE**  
**Module « COMPRÉHENSION ET EXPRESSION » (B2)**

Note sur 50 – durée : 2h30

**I. A - ÉPREUVE DE LANGUE**

**- 25 points -**

**I. Mettez les phrases suivantes au style indirect en faisant les transformations nécessaires :** - 4 points –

1. Mais pourquoi les hommes sont-ils méchants ? Pourquoi adorent-ils se venger, dire vite du mal des autres, eux qui vont bientôt nourrir les pauvres ?

Le narrateur se demandait .....  
.....  
.....

2. Es-tu un Albanais ? Et comment peux-tu aimer toute cette neige ?

Maman se demandait également .....  
.....

3. Dis, mon enfant, à Genève, tu ne manges pas de porc ?

.....  
.....

4. En cette Division de la Diplomatie, tu as un chef, je pense ?

Maman m'a demandé .....  
.....

**II. Complétez les phrases en remplaçant l'adjectif en gras par l'adverbe.** - 2 points –

Non, elle est silencieuse sous la terre, enfermée dans la geôle terreuse avec interdiction d'en sortir, prisonnière dans la solitude de terre, avec de la terre silencieuse et suffocante et si lourde au-dessus d'elle **inexorable**....., à sa droite **féroce**....., à sa gauche **stupide** ..... et **infini**..... au-dessous d'elle abandonnée à qui rien ni même sa sombre épaisse terre ne s'intéresse.

**III. Complétez le texte suivant en conjuguant les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes qui conviennent.**

-10 points -

Plus de mère pour rester auprès de moi jusqu'à ce que je **(s'endormir)**  
.....

Le soir, en **(se coucher)** ..... je mets quelquefois une chaise  
près de mon lit pour me tenir compagnie.

Faute de mère, on **(se contenter)** ..... de chaise.

Le milliardaire de l'amour reçu est devenu clochard. Si tu as une insomnie, une de ces  
nuits, **(se débrouiller)** ..... tout seul, mon ami, et surtout ne

**(frapper)** ..... à aucune porte. Et si tu te remaries avec cette brune  
qui **(te plaire)** ..... l'autre jour, **(se garder)** .....

de frapper à sa porte à trois heures du matin. Tu serais bien reçu. J'entends que l'on  
**(respecter)** .....mon sommeil, te dirait-elle, les yeux glacés.

Amour de ma mère, nul autre pareil. Oui, je sais que je ressasse et **(remâcher)**  
..... et **(se répéter)**..... . Ainsi je

me venge de la vie en me rabâchant, le cœur peu gaillard, la bonté de ma mère  
enfouie.

**IV. Faites l'accord du participe passé si nécessaire.**

- 4 points -

On l'a **enlevé**....., muette, elle ne s'est pas **débatu**....., elle qui s'était tant  
**affairé**..... dans sa cuisine. On l'a **soulevé**..... de ce lit où elle avait tant

**songé**..... à son fils, tant **attendu**..... les lettres de son fils, tant **rêvé**.....  
des cauchemars où son fils était en péril. On l'a enfermée, puis on a **vissé**.....

la boîte.

**V. Choisissez et entourez le terme en gras correctement orthographié :**

- 5 points -

À table, elle mettait **(tout, toux, tous)** les jours la place du **(fils, fis, file)** absent. Et  
même, le jour anniversaire de ma naissance, elle servait **(l'absent, l'absant,**

**l'absens)**. Elle mettait les morceaux les plus **(faims, fins, fains)** sur l'assiette de  
l'absent, devant laquelle il y **(avait, avaient, avez)** ma photographie et des fleurs. Au

**(désert, dessers, dessert)** le jour de mon anniversaire, elle **(posé, posait, poser)**  
sur l'assiette de l'absent la première **(tranche, trenche, tranches)** du **(gato, gâteau,**

**gateau)** aux **(amandes, amendes, ammandes)** toujours le même parce que c'était  
celui que j'avais aimé à mon enfance. Puis sa main tremblante, versait le **(vain, vint,**

**vin)** de Samos.

Vous répondrez à ces questions avec vos propres mots et utiliserez des guillemets (« ») si vous citez le texte.

**1. L'extrait est-il un document :** - 0,5 point -

- descriptif       narratif       argumentatif

**2. Pour quelle raison le narrateur est-il triste quand il raconte son enfance ?** - 2 points -  
Justifiez votre réponse par une phrase du texte :

.....  
.....

**3. Les parents sont-ils heureux dès leur installation à Marseille ?** (Citez 3 éléments de réponse). - 1,5 point -

.....

**4. Le choix de la ville de Marseille était fait parce que la famille est francophone.** - 1,5 point -

- oui       non       on ne sait pas

Expliquez votre réponse :

.....  
.....

**5. Qui prépare son petit-déjeuner et de quelle manière ?** - 1,5 point -

.....  
.....

**6. Peut-on qualifier l'enfant de généreux ? Justifiez votre réponse.** - 1 point -

.....  
.....

**7. Peut-on considérer cet enfant comme responsable pour son âge ?** -1point -  
Justifiez votre réponse :

.....  
.....

**8. a) Donnez un synonyme ou expliquez par une phrase les mots proposés en contexte :** - 2,5 points -

- davantage : .....
- je me rappelle : .....
- m'avait déposé : .....
- indispensable : .....
- l'avait recommandé : .....

**b) Expliquez les phrases suivantes dans leur contexte :** - 1,5 point -

- je me rassurai : .....
- en galopant à la tête : .....
- se faire escroquer : .....

Traitez un de ces deux sujets au choix de 20 à 25 lignes ; **indiquez le sujet choisi.**

**Sujet 1 :** L'amour des parents constitue-t-il un facteur d'équilibre personnel ? (École, succès personnel ...)

**Sujet 2 :** Imaginez la vie du narrateur à Corfou avant son départ pour Marseille.

01.....

02.....

03.....

04.....

05.....

06.....

07.....

08.....

09.....

10.....

11.....

12.....

13.....

14.....

15.....

16.....

17.....

18.....

19.....

20.....

21.....

22.....

23.....

24.....

25.....

## Texte de l'épreuve de compréhension écrite

⇒ Lisez attentivement cet extrait et répondez aux questions de l'épreuve de compréhension écrite.

### CHAPITRE V

Pleurer sa mère, c'est pleurer son enfance. L'homme veut son enfance, veut la ravoir, et s'il aime **davantage** sa mère à mesure qu'il avance en âge, c'est parce que sa mère, c'est son enfance. J'ai été un enfant, je ne le suis plus et je n'en reviens pas. Soudain, **je me rappelle** notre arrivée à Marseille. J'avais cinq ans. En descendant du bateau, accroché à la jupe de Maman coiffée d'un canotier orné de cerises, je fus effrayé par les trams, ces voitures qui marchaient toutes seules. **Je me rassurai** en pensant qu'un cheval devait être caché dedans.



Nous ne connaissions personne à Marseille où, de notre île grecque de Corfou, nous avons débarqué comme en rêve, mon père, ma mère et moi, comme en un rêve absurde, un peu bouffon. Pourquoi Marseille ? Le chef de l'expédition lui-même n'en savait rien. Il avait entendu dire que Marseille était une grande ville. La première action d'éclat de mon pauvre père fut, quelques jours après notre arrivée, de **se faire escroquer** totalement par un homme d'affaires tout blond et dont le nez n'était pas crochu. Je revois mes parents qui pleuraient dans la chambre d'hôtel, assis sur le rebord du lit. Les larmes de Maman tombaient sur le canotier à cerises, posé sur ses genoux. Je pleurais aussi, sans comprendre ce qui était arrivé.

Peu après notre débarquement, mon père **m'avait déposé**, épouvanté et ahuri, car je ne savais pas un mot de français, dans une petite école de sœurs catholiques. J'y restais du matin au soir, tandis que mes parents essayaient de gagner leur vie dans ce vaste monde effrayant. Parfois, ils devaient partir si tôt le matin qu'ils n'osaient pas me réveiller. Alors, lorsque le réveil sonnait à sept heures, je découvrais le café au lait entouré de flanelles par ma mère qui avait trouvé le temps, à cinq heures du matin, de me faire un petit dessin rassurant qui remplaçait son baiser et qui était posé contre la tasse. J'en revois de ces dessins : un bateau transportant le petit Albert, minuscule à côté d'un gigantesque nougat tout pour lui ; un éléphant appelé Guillaume, transportant sa petite amie, une fourmi qui répondait au doux nom de Nastrine ; un petit hippopotame qui ne voulait pas finir sa soupe ; un poussin de vague aspect rabbinique qui jouait avec un lion. Ces jours-là, je déjeunais seul, devant la photographie de Maman qu'elle avait mise aussi près de la tasse pour me tenir compagnie. Je déjeunais en pensant au joli Paul qui était mon idéal, mon ami intime, à telles enseignes que, lui ayant demandé de venir un jeudi à la maison, je lui avais donné avec enthousiasme tous nos couverts d'argent qu'il avait froidement acceptés. Ou bien je me racontais des aventures et comme quoi je sauvais la France **en galopant à la tête** d'un régiment. Je me revois coupant le pain tout en sortant consciencieusement la langue, ce qui me paraissait **indispensable** à une coupe nette. Je me rappelle qu'en quittant l'appartement je fermais la porte au lasso. J'avais cinq ou six ans et j'étais de très petite taille. Le pommeau de la porte étant très haut placé, je sortais une ficelle de ma poche, je visais le pommeau en fermant un œil et, lorsque j'avais attrapé la boule de porcelaine, je tirais à moi. Comme mes parents me **l'avaient recommandé**, je frappais ensuite plusieurs fois contre la porte pour voir si elle était bien fermée. Ce tic m'est resté.

Albert COHEN, *Le livre de ma mère*, 1954.

**CERTIFICAT PRATIQUE DE LANGUE FRANÇAISE**  
**MODULE « COMPRÉHENSION ET EXPRESSION »**

Note sur 25 – durée : 30 minutes



**II. ÉPREUVES ORALES COLLECTIVES**

*Vous allez entendre un enregistrement sonore.*

**A. Compréhension orale: deux écoutes.** Vous écouterez attentivement une première fois le document sonore. Vous aurez ensuite 2 minutes pour commencer à répondre aux questions. Vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement. Vous aurez encore 3 minutes pour compléter vos réponses.

**B. Discrimination auditive : une seule écoute.** Vous répondrez directement aux questions en écrivant l'information demandée ou en cochant d'une  la bonne réponse.

**II. A- COMPRÉHENSION ORALE / 21**

Disparition d'Édith Piaf : 50 ans déjà



- 1. Complétez la phrase suivante :** -1,5 point-  
Le..... (jour, mois) ..... (année),  
Édith Piaf est emportée à .....ans par une rupture d'anévrisme. À l'occasion des 50 ans de la disparition d'Édith Piaf, de nombreux événements sont organisés afin de rendre hommage à *La Môme*.
- 2. Choisissez la bonne réponse :** -1 point -
  - Édith Piaf était son vrai nom
  - Son vrai nom était La Môme
  - Édith Piaf n'était pas son vrai nom
- 3. Elle était issue d'une famille aisée du monde du spectacle.** -1 point -
  - vrai
  - faux
  - on ne sait pas
- 4. Complétez la phrase suivante :** -2 points-  
Elle fut l'une des plus grandes icônes de la chanson française. Sa ....., ses talents de compositeur, sa ..... sur scène et sa vie aux ..... rebondissements la rendirent célèbre et .....

**5. Cochez la bonne réponse :**

-1 point -

Considérée comme l'archétype de la chanteuse française, elle reste près de cinquante ans après sa mort la plus célèbre interprète francophone,

- tant en France qu'à l'étranger
- dans toute la France et dans les pays francophone
- tant en France que dans toute l'Europe

**6. Parmi les chansons citées ci-dessous, cochez celles chantées par Édith Piaf :** -1 point-

- Les chansons d'amour
- La foule
- Accordéon
- Non, je ne regrette rien
- Vive la rose

**7. Édith Piaf fut aussi ..... au ..... et**

**au .....** -2 points-

**8. Mireille Mathieu vient d'être surnommée « la nouvelle Piaf » par France-Soir.** - 1 point-

- vrai
- faux
- on ne sait pas

**9. Complétez la phrase suivante :**

- 1 point-

Cet album est ma façon de lui dire éternellement .....

**10. Le seul regret de Mireille Mathieu est :**

- 1 point-

- d'avoir été toute petite bouleversée par la voix d'Édith Piaf
- de ne pas devoir tant à Édith Piaf
- de n'avoir jamais rencontré Édith Piaf

**11. Complétez la phrase suivante :**

- 1 point -

Mireille Mathieu qui reviendra à l'Olympia en ..... pour ses ..... ans de carrière.

**12. Complétez la phrase suivante :**

- 2,5 points –

Le 5 novembre, Patricia Kaas rendra aussi hommage à la «*Môme*» avec un album de ..... titres mythiques interprétés avec le Royal Philharmonic Orchestra, avant une tournée internationale de ..... dates jusqu'en Corée du Sud et qui passera par Paris le ..... (Trianon) et du ..... au ..... (L'Olympia).

**13. Le spectacle de Jacques Pessis est ..... par Alain Delon qui était**

..... -2 points-

**14. Dans un coffret de 13 DVD intitulé *Hymne à la Môme* qui est sorti le 24 septembre 2012 sont inclus le concert donné à Carnegie Hall en 1957 et (3 éléments de réponse) – 3 points –**

- a) .....
- b) .....
- c) .....



## II. B - DISCRIMINATION AUDITIVE / 4

Attention, vous n'entendrez ce document sonore qu'une seule fois.

Écoutez le document sonore et répondez directement en cochant d'une  la bonne réponse.

Première série, cochez ce que vous avez entendu :

- 2 points –

1.

- À l'occasion
- En l'occasion

des 50 ans de la disparition d'Édith Piaf,

2.

- des nombreux événements
- de nombreux événements

sont organisés afin de rendre hommage à la Môme

3.

- son répertoire poignant
- son répertoire peignant

4.

- sont entrées dans la mémoire collective
- sont ancrées dans la mémoire collective

Deuxième série :

- 2 points –

1.

- Être comparée à Édith Piaf est un bonheur
- Être comparée à Édith Piaf est un honneur

2.

- J'avais tout à trouver
- J'avais tout à prouver

3.

- Le conte de fée que j'ai vu
- Le conte de fée que je vis

4.

- «C'est mon hommage, ma marque de respect à l'artiste d'une vie», dit Patricia Kaas.
- «C'est mon hommage, ma marque de respect à l'actrice d'une vie», dit Patricia Kaas.

Fin de l'épreuve orale collective.



## **Corrigé des épreuves écrites**

A - Épreuve de langue  
B.1 - Épreuve de compréhension écrite

---

## **Corrigé des épreuves orales collectives**

Texte de l'épreuve orale collective  
II. A- Compréhension épreuve orale collective  
II. B - Discrimination auditive

Session du 18 mai 2013

**Corrigé des épreuves de Langue et de compréhension écrites**

Extrait du texte *Le livre de ma mère*, d'Albert COHEN.

**I. A - ÉPREUVE DE LANGUE**

**I. Mettez les phrases suivantes au style indirect en faisant les transformations nécessaires :**

*(Ici le « je » s'impose puisque c'est un dialogue entre le fils [Albert Cohen] et sa mère.)*

1. Mais pourquoi les hommes sont-ils méchants ? Pourquoi adorent-ils se venger, dire vite du mal des autres, eux qui vont bientôt nourrir les pauvres ?  
**Le narrateur se demandait pourquoi les hommes étaient méchants ; pourquoi ils adoraient se venger, dire vite du mal des autres, eux qui allaient bientôt nourrir les pauvres.**
2. Es-tu un Albanais ? Et comment peux-tu aimer toute cette neige ?  
**Maman se demandait également si j'étais un Albanais et comment je pouvais aimer toute cette neige.**
3. Dis, mon enfant, à Genève, tu ne manges pas de porc ?  
**Maman voulait savoir si, à Genève, je ne mangeais pas de porc.**
4. En cette Division de la Diplomatie, tu as un chef, je pense ?  
**Maman m'a demandé si, en cette Division de la Diplomatie, j'avais un chef.**

**II. Complétez les phrases en remplaçant l'adjectif en gras par l'adverbe :**

Non, elle est silencieuse sous la terre, enfermée dans la geôle terreuse avec interdiction d'en sortir, prisonnière dans la solitude de terre, avec de la terre silencieuse et suffocante et si lourde au-dessus d'elle **inexorablement inexorable**, à sa droite **féroce**ment féroce, à sa gauche **stupidement** stupide, et **infiniment** infini au-dessous d'elle abandonnée à qui rien ni même sa sombre épaisse terre ne s'intéresse.

**III. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes qui conviennent :**

Plus de mère pour rester auprès de moi jusqu'à ce que **je m'endorme**. Le soir, **en me couchant**, je mets quelquefois une chaise près de mon lit pour me tenir compagnie.  
Faute de mère, on **se contente** de chaise.  
Le milliardaire de l'amour reçu est devenu clochard. Si tu as une insomnie, une de ces nuits, **débrouille-toi** tout seul, mon ami, et surtout **ne frappe** à aucune porte. Et si tu te remarques avec cette brune qui **t'a plu (te plaisait)** l'autre jour, **garde-toi** de frapper à sa porte à trois heures du matin. Tu serais bien reçu. J'entends que l'on **respecte** mon sommeil, te dirait-elle, les yeux glacés. Amour de ma mère, nul autre pareil. Oui, je sais que je ressasse et **remâche** et **me répète**. Ainsi je me venge de la vie en me rabâchant, le cœur peu gaillard, la bonté de ma mère enfouie.

**IV. Faites l'accord du participe passé si nécessaire :**

On l'a **enlevée**, muette, elle ne s'est pas **débatue**, elle qui s'était tant **affairée** dans sa cuisine. On l'a **soulevée** de ce lit où elle avait tant **songé** à son fils, tant **attendu** les lettres de son fils, tant **rêvé** des cauchemars où son fils était en péril. On l'a enfermée, puis on a **vissé** la boîte.

**V. Choisissez et entourez le terme en gras correctement orthographié :**

À table, elle mettait **tous** les jours la place du **fi**ls, absent. Et même, le jour anniversaire de ma naissance, elle servait l'**absent**. Elle mettait les morceaux les plus **fi**ns, sur l'assiette de l'absent, devant laquelle il y **avait**, ma photographie et des fleurs. Au **dessert** le jour de mon anniversaire, elle **posait**, sur l'assiette de l'absent la première **tranche** du **gâteau** aux **amandes**, toujours le même parce que c'était celui que j'avais aimé en mon enfance. Puis sa main tremblante versait le **vin** de Samos.

## I. B- 1 - ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE

1. L'extrait est un document **narratif**.
2. **Pour quelle raison le narrateur est-il triste quand il raconte son enfance ?**  
Justifiez votre réponse par une phrase du texte :

**Il pense à sa mère qui n'est plus en vie.**

**« Pleurer sa mère, c'est pleurer son enfance. L'homme veut son enfance, veut la ravoir, et s'il aime davantage sa mère à mesure qu'il avance en âge, c'est parce que sa mère, c'est son enfance. »**

3. **Les parents sont-ils heureux dès leur installation à Marseille ?** (Citez 3 éléments de réponse).

**Non, car,**

1. **ils ne connaissaient personne à Marseille. Ils se sentaient un peu perdus car ils arrivaient de leur île grecque dans une grande ville.**
2. **ils ne parlaient pas la langue.**
3. **Ils se sont fait voler.**

4. **Le choix de la ville de Marseille était fait parce que la famille est francophone.**

oui

**non**

on ne sait pas

Expliquez votre réponse en citant le texte :

- **« Il avait entendu dire que Marseille était une grande ville »**

- **« Je ne savais pas un mot de français »**

5. **Qui prépare son petit-déjeuner et de quelle manière ?**

**Sa mère lui prépare son café au lait en se levant à cinq heures du matin avant de partir au travail. Elle lui fait des petits dessins qui remplacent ses baisers et compensent son absence.**

6. **Peut-on qualifier l'enfant de généreux ? Justifiez votre réponse.**

**Oui, car il offre sans réflexion les couverts d'argent à Paul qu'il considère comme un ami intime.**

7. **Peut-on considérer cet enfant comme responsable pour son âge ?**

Justifiez votre réponse :

**Oui, d'autant plus que malgré sa petite taille et son jeune âge, il ferme la porte de sa maison et vérifie s'il l'a bien fermée avant d'aller à l'école, apparemment seul.**

8. a) **Donnez un synonyme ou expliquez par une phrase les mots proposés en contexte :**

- davantage : **plus, encore plus**. L'amour pour sa mère **a augmenté** avec l'âge.
- je me rappelle : **je me souviens**.
- m'avait déposé : **m'avait mis à l'école. On m'avait laissé** à l'école toute la journée.
- indispensable : **nécessaire, essentiel**.
- l'avait recommandé : **l'avait conseillé, ordonné**.

- b) **Expliquez les phrases suivantes dans leur contexte :**

- je me rassurai : **je me tranquillisai**.
- en galopant à la tête : **dirigeant, en prenant la direction d'un régiment sur un cheval imaginaire**.
- se faire escroquer : **se faire voler, tromper de manière frauduleuse**.

## TEXTE DE L'ÉPREUVE ORALE COLLECTIVE

### A. COMPRÉHENSION (deux écoutes)

#### Disparition d'Édith Piaf : 50 ans déjà

Le 10 octobre 1963, Édith Piaf est emportée à 47 ans par une rupture d'anévrisme. A l'occasion des 50 ans de la disparition d'Édith Piaf, de nombreux événements sont organisés afin de lui rendre hommage.

De son vrai nom Édith Giovanna Gassion, Édith Piaf fut l'une des plus grandes icônes de la chanson française.

Née dans la misère, Édith Piaf est une enfant du spectacle dont les ascendants appartenaient au monde du spectacle depuis deux générations.

Sa voix, ses talents de compositeur, son répertoire poignant, sa présence sur scène et sa vie aux multiples rebondissements la rendirent célèbre et populaire aux quatre coins de la planète. Considérée comme l'archétype de la chanteuse française, elle reste près de cinquante ans après sa mort la plus célèbre interprète francophone, tant en France qu'à l'étranger.

Surnommée à ses débuts « la Môme Piaf », elle est à l'origine de très nombreux succès devenus des classiques du répertoire, comme *La Vie en rose*, *Non, je ne regrette rien*, *Hymne à l'amour*, *Mon légionnaire*, *La Foule*, *Milord*, *Mon Dieu* ou encore *L'Accordéoniste* et bien d'autres chansons sont ancrées dans la mémoire collective et font partie du patrimoine culturel français.

Édith Piaf fut aussi comédienne au théâtre et au cinéma.

#### À l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'Édith Piaf plusieurs événements seront organisés en France.

Avant de fêter ses 50 ans de carrière en 2014 avec une tournée internationale, la célèbre chanteuse française Mireille Mathieu, surnommée dès ses débuts «la Nouvelle Piaf» par *France-Soir*, sortira fin septembre un album avec les plus grandes chansons à l'occasion de l'anniversaire de sa disparition.

«Chanter Piaf, c'est le bonheur. Cet album est ma façon de lui dire éternellement «Merci, Madame Piaf». Je lui dois tant, mes débuts et le conte de fée que je vis toujours. Mon seul regret est de ne l'avoir jamais rencontrée», a confié à l'AFP Mireille Mathieu, révélée un an après la disparition d'Édith Piaf.

«À la maison, nous écoutons très souvent Édith Piaf. Toute petite, j'ai été bouleversée par cette voix unique. Édith Piaf est la plus grande chanteuse du monde. Elle est unique et personne ne la remplacera. Elle fait partie du patrimoine français pour toujours», ajoute la chanteuse.

«Être comparée à Édith Piaf est un honneur. Cela me touche toujours autant quand on me le dit. À mes débuts, je n'avais pas de répertoire. J'avais tout à prouver. J'ai appris à chanter avec les chansons de Piaf, aux grandes mélodies et aux textes extraordinaires», témoigne Mireille Mathieu qui reviendra à l'Olympia en 2014 pour ses cinquante ans de carrière.

Le 5 novembre, Patricia Kaas rendra aussi hommage à la «Môme» avec un album de 21 titres mythiques interprétés avec le Royal Philharmonic Orchestra, avant une tournée internationale de 150 dates jusqu'en Corée du Sud et qui passera par Paris le 15 novembre (Trianon) et du 23 février au 2 mars (L'Olympia).

«C'est mon hommage, ma marque de respect à l'artiste d'une vie», dit Patricia Kaas. «Chaque instant, il m'a tenu à cœur de respecter à la fois Édith Piaf et son œuvre».

Côté comédies musicales, le théâtre Daunou, à Paris, propose une reprise jusqu'au 22 décembre de Piaf, une vie en rose et noire, spectacle de Jacques Pessis coproduit par Alain Delon, qui a été un ami très proche de la chanteuse.

Enfin, un coffret de 13 DVD intitulé *Hymne à la Môme* est sorti le 24 septembre 2012. Y sont inclus le concert donné à Carnegie Hall en 1957, des séances rares d'enregistrement en studio, des répétitions, une interview de 1962 et un livret de 84 pages avec biographie, reproductions d'archives inédites, photos et documents rares.



## Corrigé des épreuves orales collectives

### II. A - COMPRÉHENSION ORALE

#### Disparition d'Édith Piaf : 50 ans déjà

1. Le **10 octobre 1963**, Édith Piaf est emportée à **47** ans par une rupture d'anévrisme. À l'occasion des 50 ans de la disparition d'Édith Piaf, de nombreux événements sont organisés afin de rendre hommage à la Môme.
2.  **Édith Piaf n'était pas son vrai nom.**
3. Elle était issue d'une famille aisée du monde du spectacle.  
 **Faux**
4. Elle fut l'une des plus grandes icônes de la chanson française. Sa **voix**, ses talents de compositeur, sa **présence** sur scène et sa vie aux **multiples** rebondissements la rendirent célèbre et **populaire**.
5. Considérée comme l'archétype de la chanteuse française, elle reste près de cinquante ans après sa mort la plus célèbre interprète francophone.  
 **tant en France qu'à l'étranger.**
6. Parmi les chansons citées ci-dessous, cochez celles chantées par Édith Piaf.  
 **La Foule**  
 **Non, je ne regrette rien**
7. Édith Piaf fut aussi **comédienne** au théâtre et au **cinéma**.  
Mireille Mathieu vient d'être surnommée « la Nouvelle Piaf » par *France-Soir*.  
 **Faux**
8. Cet album est ma façon de lui dire éternellement « **Merci Madame Piaf !** »
9. Le seul regret de Mireille Mathieu est **de n'avoir jamais rencontré Édith Piaf**.
10. Mireille Mathieu qui reviendra à l'Olympia en **2014** pour ses **cinquante** ans de carrière.
11. Les 5 novembre, Patricia Kaas rendra aussi hommage à la « Môme » avec un album de **21** titres mythiques interprétés avec le Royal Philharmonic Orchestra, avant une tournée internationale de **150** dates jusqu'en Corée du Sud et qui passera par Paris le **15 novembre** (Trianon) et du **23 février** au **2 mars** (l'Olympia).
12. Le spectacle de Jacques Pessis est **coproduit** par Alain Delon. Alain Delon était **un ami très proche de la chanteuse**.
13. Dans un coffret de 13 DVD intitulé *Hymne à la Môme* qui est sorti le 24 septembre 2012 sont inclus le concert donné à Carnegie Hall en 1957 et (3 éléments de réponse) :
  - a) **Des séances rares d'enregistrement en studio, des répétitions,**
  - b) **une interview de 1962,**
  - c) et un livret **de 84 pages** avec biographie, reproductions d'archives inédites, photos et documents rares. (*accepter biographie, reproductions... photos*)

## II. B - DISCRIMINATION AUDITIVE

Attention, vous n'entendrez ce document sonore qu'une seule fois.

Écoutez le document sonore et répondez directement aux questions en cochant d'une  la bonne réponse.

☛ Première série, cochez ce que vous avez entendu :

1.  À l'occasion

des 50 ans de la disparition d'Edith Piaf,

2.  de nombreux événements

sont organisés afin de rendre hommage à la Môme,

3.  son répertoire poignant

4.  sont ancrées dans la mémoire collective

☛ Deuxième série :

1.  Être comparée à Édith Piaf est un bonheur

2.  J'avais tout à prouver

3.  le conte de fée que je vis

4.  «C'est mon hommage, ma marque de respect à l'artiste d'une vie», dit Patricia Kaas.